



人权理事会

任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第 100 届会议(2024 年 8 月 26 日至 30 日) 通过的意见

第 30/2024 号意见，涉及 **Ignacio Celso Lino**、**Argüello Celso Lino**、**Donald Andrés Bruno Arcángel** 和 **Dionisio Robins Zacarías** (尼加拉瓜)

1. 任意拘留问题工作组系根据人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议延长了工作组的任期并对其任务作出了明确说明。根据大会第 60/251 号决议和人权理事会第 1/102 号决定，人权理事会接管了人权委员会的任务。人权理事会最近一次在第 51/8 号决议中将工作组的任期延长三年。

2. 工作组根据其工作方法，于 2023 年 6 月 23 日向尼加拉瓜政府转交了一份来文，涉及 **Ignacio Celso Lino**、**Argüello Celso Lino**、**Donald Andrés Bruno Arcángel** 和 **Dionisio Robins Zacarías**。¹ 该国政府未对来文作出答复。该国已加入《公民及政治权利国际公约》。

3. 工作组视下列情形下的剥夺自由为任意剥夺自由：

(a) 显然提不出任何法律依据证明剥夺自由是正当的(如某人刑期已满或大赦法对其适用，却仍被关押)(第一类)；

(b) 剥夺自由系因某人行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条以及(对缔约国而言)《公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由(第二类)；

¹ [A/HRC/36/38](#)。



(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公正审判权的国际规范，情节严重，致使剥夺自由具有任意性(第三类)；

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，且无法得到行政或司法复议或补救(第四类)；

(e) 剥夺自由违反国际法，因为存在基于出生、民族、族裔或社会出身、语言、宗教、经济状况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或任何其他状况的歧视，目的在于或可能导致无视人人平等(第五类)。

1. 提交的材料

(a) 来文方的来文

4. Ignacio Celso Lino 是尼加拉瓜国民，是马扬纳土著人民的成员。作为苏尼瓦斯 (博南萨)的马扬纳社区的领土托管人，他负责确保维护其社区的集体土地。他也是一个志愿护林员团体的成员，他们在 Bosawás 生物圈保护区的马扬纳 Sauni As 领土捍卫地球母亲。

5. Argüello Celso Lino 是尼加拉瓜国民，马扬纳土著人民成员，并且是苏尼瓦斯 马扬纳社区的社区法官，负责确保其社区的集体安全。他也是一个志愿护林员团体的成员，他们在马扬纳 Sauni As 领土苏尼瓦斯-Saubí 地段捍卫地球母亲。

6. Donald Andrés Bruno Arcángel 是尼加拉瓜国民，苏尼瓦斯 马扬纳土著人民成员，并且是基瓦昆拜附近金矿的手工采矿者。他是一个志愿护林员团体的成员，在马扬纳 Sauni As 领土 Kahka 地段(Kibusna、Pisbawas 和 Alal 社区)捍卫地球母亲。

7. Dionisio Robins Zacarías 是尼加拉瓜国民，也是苏尼瓦斯 马扬纳土著人民的成员。Robins Zacarías 先生是立宪自由党的活动人士，该党历来是桑地诺民族解放阵线的反对派。他是一个志愿护林员团体的成员，他们在马扬纳 Sauni As 领土捍卫地球母亲。

一. 背景

8. 据来文方称，该地区的土著社区正经历着非土著定居者入侵马扬纳 Suani As 领土所造成的困难。来文方还说，土著人的土地遭到了由非土著人组成的犯罪团伙的侵犯，具体而言，这些犯罪团伙包括从军队复员的前军人和声称受到桑地诺民族解放阵线保护的 1980 年代尼加拉瓜抵抗运动成员。

9. 来文方报告说，在马扬纳 Sauni As 领土管理基瓦昆拜矿的土著人受到威胁，因为 2021 年，定居者被来自该地区的土著护林员赶出了矿区。2021 年 8 月 11 日，马扬纳 Sauni As 土著领土政府主席致函博南萨国家警察，请求他们在基瓦昆拜矿山提供支持，原因是“紧急冲突局势”。然而，当局没有去那里。

10. 2021 年 8 月 23 日，约有 37 人在 Pukna 山的基瓦昆拜矿场工作。传统上，这座山被土著社区用于生计活动。下午 3 时，一群武装人员包围了该地点，并开始袭击在场的社区成员。大约 22 人设法逃脱并在袭击中幸存，其中包括几名儿童。在大屠杀中，有几人被杀，几名妇女被强奸，其中包括未成年人。

11. 据来文方称，虽然受害者一再表示，屠杀是一群非土著男子所为，但国家警察声称，行为人是一群马扬纳土著人。随后对马扬纳土著人民的 14 名成员提出了指控。许多被告是志愿护林员和土著土地捍卫者，包括两位 Celso Lino 先生、Bruno Arcángel 先生和 Robins Zacarías 先生。

12. 定居者的存在不断在该领土上造成紧张局势。2023 年 1 月 25 日，联合国人权事务高级专员办事处公开呼吁政府保护这些原住民社区的人权。

二. 逮捕和审判程序

13. 2021 年 8 月 28 日，基瓦昆拜大屠杀发生五天后，Celso Lino 兄弟于下午 4 点在苏尼瓦斯社区的家中被国家警察逮捕。来文方称，逮捕是在没有逮捕证的情况下进行的，据称是因为非法拥有火器。

14. 2021 年 9 月 4 日凌晨 4 点，Bruno Arcángel 先生在基布斯纳社区的家中被国家警察逮捕。据来文方称，逮捕是在没有逮捕证的情况下进行的。警察搜查了房子，没有发现任何异常。

15. Robins Zacarías 先生于 2021 年 12 月 3 日下午 3 点被捕，当时他正在尼加拉瓜社会保障研究所位于博南萨的办公室领取孩子的抚养津贴。警方在逮捕他时也没有出示逮捕证。

16. 据来文方称，国家警察查明，这四名土著人与其他 10 人一起是基瓦昆拜大屠杀的行为人。这与 20 多名幸存的大屠杀目击者的证词相矛盾，他们说，行为人是全副武装、身穿军装、讲西班牙语的非土著男子。

17. 在国家警察确定为行为人的 14 名土著人中，只有 4 人被捕：Robins Zacarías 先生、Bruno Arcángel 先生和两位 Celso Lino 先生。

18. 据来文方称，当局于 2021 年 9 月 8 日未经审判将最初被捕的三人(Bruno Arcángel 先生(于 2021 年 9 月 4 日被捕)和两位 Celso Lino 先生(于 2021 年 8 月 28 日被捕))作为基瓦昆拜大屠杀的行为人向媒体公开，，违反了无罪推定的宪法保障。² 该消息被广泛传播。

19. 据来文方称，两位 Celso Lino 先生和 Bruno Arcángel 先生被捕后，他们在马那瓜国家警察第三区警察局被单独监禁了几个月，无法接触到值得信赖的律师。在前两次听证会期间，为他们指派了法院指定的律师。

² 见 <https://www.youtube.com/watch?v=bZnBpFzBbaI>。

20. 2021 年 9 月 16 日，由于不知道被拘留者关押在何处以及处于何种状态，两位 Celso Lino 先生和 Bruno Arcángel 先生的家人提出了人身保护令申请，但司法系统没有批准。

21. 2021 年 9 月 9 日，为保护宪法保障举行了特别听证会，两位 Celso Lino 先生和 Bruno Arcángel 先生被监禁 90 天，以便进行更彻底的调查。这一程序的依据是第 1060 号法，该法规定，《宪法》规定的 48 小时拘留期可延长至 15 至 90 天，以便提出正式指控。据来文方称，这一法律违反了无罪推定原则和不拖延地被告知对被告的指控的权利。

22. 2021 年 9 月 13 日，举行了初步聆讯，并审阅公诉机关提出的证据。来文方声称，在诉讼的调查阶段，国家工作人员任意地对他们进行了讯问和殴打。

23. 2021 年 12 月 8 日，Robins Zacarías 于 2021 年 12 月 3 日被捕后，四人被转移到马那瓜附近蒂皮塔帕的豪尔赫·纳瓦罗监狱综合体。被拘留者只有在这个时候才能用另一名囚犯的手机给家人打电话，告诉他们自己的情况和所在之处。

24. 2021 年 12 月 13 日，公诉机关将这四人带到马那瓜第五区刑事法院，并根据第 952 号法指控他们犯有以武器进行威胁和严重谋杀罪，以及普通绑架罪。因此，被拘留者从合法法庭被带走；由于这些行为是在博南萨属地管辖范围内发生的，审理此案的主管法官是 Siuna 地区法官。

25. 来文方指出，尽管这四人的母语不是西班牙语，但他们在没有翻译的情况下受审。它还指出，在 2022 年 2 月 18 日的庭审中，公诉机关提出了多名专家，但没有提出任何证人。然而，所有辩方证人都一致表示，被告不是大屠杀的行为人。

26. 来文方报告说，马那瓜第七区刑事法院仅根据警方的证词作出裁决，在 2 月 18 日举行的庭审中认定这四名土著人有罪，并于 2022 年 3 月 10 日作出了这一判决。2022 年 7 月 28 日，马那瓜上诉法院第一分庭维持原判，驳回代表四名被定罪人提出的上诉。2022 年 10 月，提出了司法审查特别上诉。

27. 马那瓜司法区第七刑事法院判处被拘留者终身监禁，并可能对基瓦昆拜大屠杀期间恶意谋杀 9 人的罪行进行复审(其中一些受害者是被拘留者的姻亲)。他们还因普通绑架一名妇女和一名土著女孩的罪行被判处 4 年监禁。

28. 据来文方称，这一判决是由马那瓜司法区第七刑事法院的法官作出的，该法官因缺乏司法独立性而受到欧洲议会和美利坚合众国的制裁。来文方补充说，马那瓜上诉法院第一刑事庭于 2022 年 7 月 28 日维持一审判决，但也因缺乏司法独立而受到欧洲议会的制裁。

29. 上诉法院维持原判后，2022 年 10 月代表四名土著人提出了司法审查特别上诉。2023 年 1 月 13 日，请求尼加拉瓜最高法院进行聆讯，但尚未就该请求作出裁决。

30. 来文方称，在大屠杀发生当天，两位 Celso Lino 先生以土著社区当局的身份，与其他社区成员一起，在与政府和桑地诺民族解放阵线的代表会晤后，从马那瓜赶来，他们向代表解释了该地区的原住民社区因非土著定居者在马扬纳 Sauni As 地区的入侵而经历的事情。来文方补充说，证人在审判听证会上作证说，Celso Lino 兄弟在大屠杀发生时在离基瓦昆拜很远的地方。证人还指出，当时在该地点附近金矿工作的 Bruno Arcangel 先生与大屠杀的其他幸存者一样逃离。

31. 在与政府和桑地诺民族解放阵线代表的会晤中，两位 Celso Lino 先生没有就入侵马扬纳 Sauni As 地区定居者问题达成任何协议。来文方补充说，在会晤中未能取得协议可能导致他们被不公正地指责为基瓦昆拜大屠杀的凶手。

32. 据来文方称，在庭审期间，公众旁听仅限于媒体和被拘留者的亲属，违反了刑事诉讼公开的宪法保障。

33. 来文方指出，接受面谈的证人是在警察的胁迫下指责土著人的。此外，在审判期间，被告没有受到单独审判，也没有对他们被指控的每一项行为的证据进行单独审议。

34. 来文方报告说，家庭成员没有多少经济来源，因此他们很难探视被拘留者并给他们带食物和药品，而且费用很高。来自博南萨的家庭成员必须前往马那瓜附近 Tipitapa 的 Jorge Navarro 监狱(约 500 公里)。当家属设法到达监狱时，监狱当局并不总是允许他们探视被拘留者或向他们提供食物。

35. 来文方指出，一些被拘留者的父母是老年人，探视他们的妇女西班牙语知识有限。在大多数家庭成员居住的苏尼瓦斯社区，没有移动电话，因此他们必须前往山上或博南萨镇的首府才能通过电话进行沟通。

36. 据来文方称，被拘留者从未被允许配偶探视。他们在每个月的最后一周接受家人的探视，而不是像 2022 年 8 月之前允许的那样每两周一次。来文方补充说，自 2022 年 12 月以来，家属仅被允许与被拘留者交谈 5 至 10 分钟，隔着几米远和玻璃窗，使用狱警提供的手机。在 2022 年 12 月之前，家属可以与被拘留者交谈最多一小时，还可以拥抱和抚摸他们。

37. 关于食物，自 2022 年 8 月以来，这四个人一直不允许在监狱中做饭。从那以后，他们就不能从家人那里得到大米或豆子，现在只能得到燕麦片和饼干。监狱里的食物很少，而且是生的，没有煮熟，他们喝的水很脏，这影响了被拘留者的健康。

38. 来文方称，两位 Celso Lino 先生和 Bruno Arcángel 先生要求改善监狱的伙食。因此，在 2023 年 4 月，警卫每天早上在他们还在睡觉的时候向他们身上倒了几桶非常冷的水。来文方还说，他们只能躺在床上，手和脚都湿透了，不能动弹。这导致被拘留者患感冒和感染(主要是脚镣和锁链造成的疼痛部位)。

39. 来文方辩称，被拘留者受到虐待和酷刑。从一开始，监狱当局就不断对他们进行询问。自 2022 年 8 月起，四名土著人被分开住，与另外两名身份不明的人(普通罪犯)关在三人牢房。普通罪犯虐待他们，主要是当他们说马扬纳语时。此外，他们还遭到殴打，并受到剃刀或临时金属刀的威胁，并被告知他们将在监狱里腐烂。晚上 10 时以后，被拘留者不得讲话；如果他们这样做了，警卫就会给他们泼冷水。

40. 来文方补充说，自 2022 年 12 月以来，他们一直被关押在惩罚牢房中，家人看到他们手脚都被铁链锁住。由于他们一天 24 小时手脚被铁链锁住，他们很难吃饭、大小便、睡觉或洗澡。当他们走到亮处时，他们看不见，他们的眼睛和头部受伤。

41. 来文方称，这四名土著人受到两种形式的性虐待。首先，其他囚犯(普通罪犯)的行为，他们在用刀片武器威胁他们的同时对他们进行性侵犯。第二，监狱看守使用武器或警棍等物体实施的行为。

42. 据消息人士称，家人已将这些虐待行为提请处理其案件的律师注意，以便律师可以向法官提出投诉并到监狱大楼探望他们。但律师们说，他们担心如果向当局投诉会遭到报复，因为当局不允许他们访问监狱系统，这就是为什么他们从未访问过监狱中的被拘留者。

43. 来文方辩称，被拘留者的基本权利受到侵犯，因为尽管他们患有严重疾病，却被剥夺了医疗保健。Bruno Arcángel 先生尽管患有心脏病，却得不到医疗保健。Argüello Celso Lino 先生没有得到任何帮助，尽管他的胃肿胀，并抱怨疼痛。Argüello Celso Lino 先生患有严重的胆囊疾病。监狱当局有时把他们放在救护车上，带到城里，他们整天被留在救护车里，脱水，不给他们任何水，也不带他们去看医生。最后，他们被带回监狱。监狱系统也不允许家属给他们带药。来文方补充说，已经安排了外科手术，但未获准进行。

44. 来文方指出，Robins Zacarías 先生看起来肿胀苍白，患有高血压和白内障，由于隔离牢房光线不足，病情加重。他还患有肾脏感染，没有得到医生的检查或评估。Robins Zacarías 先生是 Saubí 社区摩拉维亚教会委员会主席。他的家人试图给他一本圣经，但监狱系统不允许他们这样做。

45. Ignacio Celso Lino 先生患有疝气，并声称患有未经治疗的胃炎引起的严重胃痛。他向监狱当局寻求帮助，但没有得到任何医疗援助。

46. 来文方称，让被拘留者生病而不给予适当照顾也可能构成酷刑或至少是虐待。如果他们得不到适当的援助，他们的健康可能会受到严重损害，再加上监狱条件恶劣，他们将面临迫在眉睫的严重伤害风险。这种伤害可能导致他们死亡，因此是无法弥补的。

47. 来文方补充说，这些土著领袖每月只被允许一次配偶探视，而不是其他囚犯每两周一次的探视。此外，他们继续睡在混凝土板上，没有床垫或床单。他们继续只穿内衣或不穿任何衣服，受到体罚和性惩罚，并被关押在被囚犯称为“El Infiernillo”的最高安全级别牢房中，被暴晒，蚊子滋生，没有通风设备，完全黑暗。

48. 来文方报告说，2023 年 4 月 13 日，美洲人权委员会批准了有利于这四名土著人的预防措施，但政府没有执行。2023 年 6 月 22 日，美洲人权委员会请求美洲人权法院发布临时措施。2023 年 6 月 27 日，美洲人权法院命令尼加拉瓜采取必要措施，保护四名土著人的生命、人身安全、健康和个人自由，并允许尼加拉瓜在 2023 年 7 月 10 日之前释放他们。

三. 法律分析

49. 来文方称，对四名土著人的拘留是任意的，属于工作组审议的第一、第二、第三和第五类。

a. 第一类

50. 来文方指出，逮捕是在没有逮捕证的情况下进行的。缔约国还指出，这不是一个现行犯案件，因为没有对土著人不利的证据，而且大屠杀的幸存者作证说，袭击者是非土著男子，他们全副武装，携带军用武器，土著社区成员不认识他们。此外，证人说，Bruno Arcángel 先生是袭击的受害者，其他三名被拘留者当时离现场很远。

b. 第二类

51. 来文方指出，四名被拘留者是土著人民的成员，在尼加拉瓜，土著人民在族裔、宗教和语言上属于少数群体，他们因种族、肤色、语言、宗教、政见、民族或社会出身、财产、出生或其他身份而受到歧视。来文方指出，这种歧视限制了他们获得简单的法律补救、法律的平等保护以及由合格、独立和公正的法庭审理的机会。他们还在不受任意逮捕或拘留的权利以及他们人民受到免遭迫害、强迫流离失所和种族灭绝的保护权利方面受到歧视。此外，他们参与治理和捍卫其社区土地的权利、自决权和根据其作为马扬纳土著人民的世界观按照自己的条件确定发展的权利也受到侵犯。

52. 来文方指出，Celso Lino 家族在苏尼瓦斯和在保卫马扬纳 Sauni As 领土方面具有长期的社区领导历史。他们在对抗侵占土地和掠夺社区自然资源的定居者方面发挥了主导作用。

53. 来文方补充说，Ignacio Celacio Lino 先生以社区受托人的身份，在社区成员的支持下，继续捍卫他有权捍卫的一切。他被捕后，他的房产遭到非原住民定居者的入侵。

54. 据来文方称，该社区成员认为，Ignacio Celso Lino 先生被剥夺自由是因为他作为社区受托人行使基本权利和自由，同时捍卫国家为土著社区的利益而授予的土地和土著领土的集体权利。他的行动反对国家强加的非法内部殖民化政策，这种政策导致尼加拉瓜加勒比海岸土著人民和非洲裔人民的土地被侵占。近十

年来，土著社区一直受到未受惩罚的非土著定居者的袭击。因此，土著社区成员认为，国家正在对被定罪的土著人杀鸡儆猴，使土著社区的其他成员不再捍卫其传统和祖先的土地和领土。

55. 来文方补充说，Argüello Celso Lino 先生被剥夺自由，是因为他履行了社区法官的职责，行使了基本权利和自由，以维护国家为其社区的利益而授予的土地和土著领土的集体权利。

56. 据来文方称，Robins Zacarías 先生被剥夺自由可能是因为他长期担任志愿护林员和立宪自由党的活动人士，该党是桑地诺民族解放阵线反对派的一部分。

57. 至于 Bruno Arcángel 先生，他的金矿在被捕后被定居者拿走，这使人怀疑这可能是他被非法定罪的原因之一。

58. 来文方指出，如果土著当局和领导人是袭击的行为人，剥夺他们的自由本应结束对土著社区的袭击。然而，战争并没有停止。

c. 第三类

59. 来文方称，缺乏公正、专业 and 独立的司法系统，侵犯了四名土著人享有正当程序和基本保障的权利，对他们的监禁涉及单独监禁、隔离和虐待。

d. 第五类

60. 来文方声称，刑事诉讼的结果超越了直接涉及的当事方，影响到马扬纳 Sauni As 领土的所有成员，因为将土著领导人及其土地和领土捍卫者定为刑事犯罪，并对他们处以严厉的惩罚，是对他们进行这一辩护的报复。

61. 被拘留者的土著出身是他们在被剥夺自由时所遭受的基于其族裔或社会出身、语言、宗教和财产的歧视的一个关键因素，因为他们捍卫自己的土地和其他自然资源是出于土著社区对其土地和领土的精神、文化和经济依赖。

(b) 政府的答复

62. 2023 年 6 月 23 日，工作组根据正常来文程序将来文方的指控转交该国政府。工作组请该国政府在 2023 年 8 月 22 日之前提供关于这四人情况的详细资料，澄清拘留他们的法律和事实理由，并解释这些理由如何符合尼加拉瓜根据国际人权法，特别是该国批准的条约所承担的义务。

63. 工作组感到遗憾的是，该国政府没有提交答复，也没有根据工作组工作方法第 16 段要求延期。

2. 讨论情况

64. 在未收到政府答复的情况下，工作组决定根据其工作方法第 15 段提出本意见。

65. 在确定对两位 Celso Lino 先生、Bruno Arcángel 先生和 Robins Zacarías 先生的拘留是否具有任意性时，工作组考虑到其法理中为处理证据问题确立的原则。

如果来文提交人提出了违反国际法构成任意拘留的初步证据确凿的案件，那么，如果政府希望反驳指控，举证责任就应该由政府承担。³ 该国政府仅声称遵循了合法程序，不足以反驳来文方的指控。

a. 第一类

66. 来文方称，对四人的拘留是任意的，因为缺乏第一类下的法律依据。

67. 这个概念还要求采取措施来保证遵守以下原则：法律至高无上、法律面前人人平等、对法律负责、公正适用法律、三权分立、参与性决策、法律上的可靠性、避免任意性以及程序和法律透明。⁴ 缔约国必须遵守这一标准，因为法治是正当程序的基石，而正当程序对保护人权至关重要。违反这些原则的情况反映在工作组查明的不同类别的任意拘留中。

68. 工作组审议了所审议的拘留事件发生的背景，即在马扬纳 **Suani As** 领土发生的大屠杀，据来文方称，这是一个祖传的土著领土，遭到非土著人组成的犯罪团伙的入侵，具体而言，这些犯罪团伙包括前军队复员人员和声称受到桑地诺民族解放阵线保护的 1980 年代尼加拉瓜抵抗运动成员。9 至 16 人在大屠杀中丧生，几乎所有人都是米斯基图和马扬纳社区的土著成员，他们是手工采矿者。

69. 来文方补充说，目前的紧张局势是持续发生的。2023 年 1 月 25 日，联合国人权事务高级专员办事处再次呼吁尼加拉瓜保护这些土著社区的人权。

70. 来文方称，被告是土著人，他们一直生活在自己的社区内，从事自给农的工作，他们在社区中担任法官、受托人、保护者和祖先领土的捍卫者等权威和受人尊敬的职位。

71. 工作组注意到，来文方声称，警方以虐待方式实施逮捕，所有当局坚持将四名人权维护者视为谋杀嫌疑人，尽管大屠杀的 20 名幸存证人说，行为人不是土著人。

72. 鉴于该国政府未提供资料，工作组得出结论认为，四名人权维护者被拘留没有任何法律依据，违反了《公约》第九条，具体情况如下。

73. 2021 年 8 月 28 日，基瓦昆拜大屠杀发生五天后，两位 **Celso Lino** 兄弟于下午 4 点在苏尼瓦斯社区的家中被国家警察逮捕。2021 年 9 月 4 日凌晨 4 点，**Bruno Arcángel** 先生在基布斯纳社区的家中被国家警察逮捕。来文方指出，这些逮捕是在没有逮捕证的情况下进行的。**Robins Zacarías** 先生于 2021 年 12 月 3 日下午 3 点被捕，当时他正在尼加拉瓜社会保障研究所位于博南萨的办公室领取孩子的抚养津贴。警方在逮捕他时也没有出示逮捕证。

74. 工作组指出，上述四起逮捕中均未出示逮捕令。此外，被逮捕者没有被告知逮捕的原因，也没有被告知他们有权求助于律师或翻译，因为他们的母语不

³ A/HRC/19/57，第 68 段。

⁴ S/2004/616，第 6 段。

是西班牙语。相反，逮捕是在被拘留者在家或在一个情况中在他孩子的学校时强行进行的。此外，被拘留者的家在没有搜查证的情况下被搜查，没有发现任何证据。

75. 工作组震惊地指出，不能认为这些逮捕是针对现行犯的，因为有 20 人明确指出，侵犯者不是土著人，他们穿着军装，讲西班牙语。

76. 工作组回顾，根据国际法，当局必须援引逮捕的法律依据，并将其适用于案件的具体情况，据此，被告有权获得逮捕令或法院命令(或同等文件)，⁵以确保由一个合格、独立和公正的司法当局进行有效监督，这是《世界人权宣言》第三条和第九条、《公约》第九条第一款以及《保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》原则 2、4 和 10 所规定的自由和安全权以及禁止任意剥夺权利在程序上所固有的。⁶

77. 工作组认为，为了援引剥夺自由的法律依据，当局应在逮捕被拘留者时告知逮捕他们的理由。当局没有这样做，违反了《世界人权宣言》第九条以及《保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》第十条原则，使逮捕行动失去了任何法律依据。

78. 工作组严重关切地指出，这四名土著人被审前拘留，并回顾说，剥夺自由不仅是一个法律定义问题，也是一个事实问题，必须根据具体情况证明是合理、必要和相称的，并随着时间的推移重新评估。⁷ 审前拘留不得具有惩罚性质，必须基于对每个案件的个别评估。此外，《公约》第九条第三款要求在每个案件经缜密推断的司法决定中分析审前拘留的理由。在四名土著人的案件中没有这样做，他们被逮捕、单独监禁、在诉讼的所有阶段受到阻碍和拖延，并被剥夺了拘留的替代措施和接触可信律师的机会。

79. 工作组回顾，根据《公约》第九条第三款，审前拘留应是例外而不是常规，并应尽可能缩短时间。因此，审前拘留必须严格地基于个别决定，对于防止逃跑、篡改证据或再次犯罪的目的而言是合理的、必要的。工作组没有收到任何关于适用这一措施的合理解释，并指出来文方附上了证明不遵守这些标准的文件。

80. 工作组强调，根据《世界人权宣言》和《公约》第九条的规定，防止任意剥夺自由的法律保障措施要求，任何因刑事指控而被逮捕或拘留的人都应被迅速带见法官，以便就其处境作出裁决。正如工作组在其法理中所重申，48 小时通常足以满足这一要求，任何额外的拖延必须是绝对例外的，而且在当时情况下是合理的。⁸

⁵ 第 88/2017 号意见，第 27 段。在现行犯被逮捕的情况下，一般不可能获得逮捕证。

⁶ 第 3/2018 号意见，第 43 段；以及人权事务委员会，第 35 号一般性意见(2014 年)，第 33 段。

⁷ 人权事务委员会，第 35 号一般性意见(2014 年)，第 18 段。

⁸ 见第 66/2020 号意见；以及人权事务委员会，第 35 号一般性意见(2014 年)，第 33 段。

81. 工作组认为，这四名土著人没有被迅速带见司法当局，违反了《世界人权宣言》第九条和《公约》第九条。

82. 在审查了所有文件之后，工作组得出结论认为，对四名土著人的拘留是任意的，因为它缺乏法律依据，属于第一类。

b. 第二类

83. 来文方称，对四名土著人的拘留属于第二类任意拘留，因为这是行使基本权利或自由的结果，包括法律面前平等的权利、行动自由、表达自由、集会和结社自由以及参与公共事务的自由，所有这些权利都得到《世界人权宣言》和《公约》的保障。

84. 被拘留者是土著人民的成员，在族裔、宗教和语言上属于少数群体。来文方指出，尽管被拘留者在法律面前得不到平等的保护，他们的人民得不到免遭迫害、强迫流离失所或种族灭绝的保护，他们仍然为保卫自己的领土献身。此外，他们参与治理和捍卫其社区土地的权利、自决权和根据其作为马扬纳土著人民的世界观按照自己的条件确定发展的权利也受到侵犯。

85. 在没有任何相互矛盾的资料的情况下，工作组相信来文方的说法，即拘留四名土著人的真正原因与政府试图限制促进、保护和行使参与公共事务的自由有关。

86. 这种情况促使工作组重申，人权维护者的工作对加强民主至关重要。工作组和人权理事会特别关注环境人权维护者面临的障碍和限制。⁹ 后者通过了一项决议，承认环境人权维护者及其保护的重要性，对他们在世界各地的处境表示严重关切，强烈谴责国家和非国家行为体对环境人权维护者的所有侵犯或虐待行为，并强调此类行为可能违反国际法，破坏地方、国家、区域和国际各级的可持续发展。¹⁰

87. 来文方指出，Celso Lino 家族在苏尼瓦斯和在保卫马扬纳 Sauni As 领土方面具有长期的社区领导历史。他们在对抗侵占土地和掠夺社区自然资源的定居者方面发挥了主导作用。

88. 工作组注意到，两位 Celso Lino 先生被剥夺了自由，因为他作为社区受托人和社区法官行使了基本权利和自由，捍卫了国家为社区利益而拥有的土地和土著领土的集体权利。据来文方称，Robins Zacarías 先生被剥夺自由可能是因为他长期担任志愿护林员和立宪自由党的活动人士，该党是桑地诺民族解放阵线反对派的一部分。

89. 工作组确信，捍卫自己领土的土著人民正在受到迫害和恐吓。在本案中，美洲人权法院和联合国人权事务高级专员办事处都对这种情况发出了警告。土著人通过社区抵抗运动击退了定居者，他们表达了自己的不满和反对意见，动

⁹ 见第 3/2020 号意见。

¹⁰ 见人权理事会第 40/11 号决议。

员起来保卫自己的领土，并通过各种媒体渠道分享相关情况的信息。这些活动是和平进行的，因此受到国际人权法的保护。¹¹ 被拘留者的表达自由、和平集会和结社自由的权利受到限制，导致他们遭到逮捕和起诉。

90. 工作组认为没有进行分析，以确定《公约》第十九条第三款、第二十一条和第二十二条第二款允许限制这些权利的理由，即确保尊重他人的权利或名誉或保护国家安全、公共秩序或公共卫生或道德，是否实际适用。此外，应当回顾，在表达自由和意见自由似乎受到限制的情况下，特别是在这种拘留涉及人权维护者的情况下，适用更高的保护和拘留审查标准。¹²

91. 来文方声称，寻求、接受和传递各种信息和想法的权利遭到侵犯，因为自2015年以来，当局正式并一再拒绝提供有关授予采矿特许权、环境许可证和向采矿公司颁发市政经营许可证的信息。

92. 来文方指出，上述拘留行为违反了《公约》第二十五条，因为这些行为完全是由于被拘留者开展活动，捍卫在其祖传领土上生活的权利，并反对政府决定将这些土地(构成保护区)授予定居者和外来者用于采矿目的。

93. 工作组注意到，环境维护者有权享有《关于个人、群体和社会机构在促进和保护普遍公认的人权和基本自由方面的权利和责任宣言》所规定的权利和保护，包括表达自由、集会和结社自由的权利，以及获得有效补救的权利。

94. 土著人民行使其自决权时，在涉及其内部和地方事务的事项上，以及在如何筹集经费以行使自治职能的问题上，享有自主权或自治权。人权理事会认为环境维护者有权在其工作中受到保护，这一意见加强了上述观点。此外，理事会还呼吁各国促进一个安全和有利的环境，使个人、团体和社会机构，包括从事人权和包括生物多样性在内的环境问题工作的个人、团体和机构，能够在不受威胁、阻碍和不安全的情况下开展工作。¹³

95. 在该国政府未提供资料的情况下，工作组认为，来文方已证明，这四名人权维护者是因行使《人权维护者宣言》所载的权利、促进民主参与和打击侵犯其社区环境权的行为而被拘留的。

96. 工作组确定，拘留从事人权维护者活动的人，侵犯了《世界人权宣言》和《公约》所承认的法律面前平等和法律平等保护的权利、见解、言论和结社自由的权利以及参与政治事务的权利。这些都是保护人权领域的长期基本原则，违反这些原则使对四名人权维护者的拘留成为属于第二类的任意拘留。

97. 鉴于案件的严重性，工作组会将其转交促进和保护意见和表达自由权特别报告员、人权维护者处境特别报告员、享有清洁、健康和可持续环境的人权特别报告员和土著人民权利特别报告员。

¹¹ 人权事务委员会，第37号一般性意见(2020年)。

¹² 第88/2017号意见；第41/2017号意见，第95段。

¹³ 见人权理事会第40/11号决议。

c. 第三类

98. 根据第二类的调查结果，即拘留是由于行使见解、言论、结社和政治参与自由权造成的，工作组认为没有理由进行审判。然而，由于审判已经进行，并鉴于来文方提出的申诉，工作组将着手分析在审判过程中是否尊重了公平、独立和公正审判的基本要素。

99. 来文方报告说，这四名土著人在被拘留后就失踪了，并被单独监禁了几个月，无法接触可信赖的律师。2021 年 9 月 16 日，由于不知道被拘留者关押在何处以及处于何种状态，两位 Celso Lino 先生和 Bruno Arcángel 先生的家人提出了人身保护令申请，但司法系统没有批准。

100. 来文方报告说，在 2021 年 12 月 3 日逮捕 Robins Zacarías 先生之后，警方将四名被告转移到马那瓜附近蒂皮塔帕的豪尔赫·纳瓦罗监狱。被拘留者只有在这个时候才能用另一名囚犯的手机给家人打电话，告诉他们自己的情况和所在之处。

101. 据来文方称，在失踪和单独监禁期间，被拘留者遭到酷刑。除了不断受到审问外，他们还被关在普通牢房里，与他们不认识的其他危险囚犯关在一起。其他囚犯虐待他们，殴打他们并用刀片威胁他们。晚上 10 时以后，他们不能说话，因为警卫会把冰水倒在他们身上。

102. 从 2022 年 12 月开始，他们被关押在惩罚牢房，亲属看到他们 24 小时手脚被铁链锁住，吃饭、大小便、睡觉、洗澡都很困难。然后，他们被单独监禁，日夜完全黑暗。此外，据来文方称，被拘留者受到其他囚犯和狱警的性虐待。

103. 这种情况导致被拘留者的身心状况恶化，并开始对他们的健康产生严重和不可弥补的后果，危及他们的生命。当局的目的是粉碎他们的抵抗，并向其社区的其他成员杀鸡儆猴，使他们不再继续捍卫自己的土地。这种情况也与加勒比海岸土著人民土地的内部殖民化造成的暴力直接相关。

104. 他们向律师报告了所描述的虐待和酷刑，但律师因害怕遭到报复而不敢提出申诉。这些律师不被允许探视他们的委托人，这是完全无视法律。来文方辩称，被拘留者的基本权利受到侵犯，因为尽管他们患有严重疾病，却被剥夺了医疗保健。

105. 工作组认为，缔约国违反了《公约》第九条第三款和第四款，以及《公约》第二条第三款和《世界人权宣言》第六条和第八条规定的获得有效补救的权利。¹⁴ 工作组再次表示关切的是，将人关押在不明地点的初步证据被认为是强迫失踪，将他们单独关押侵犯了他们向法院质疑拘留合法性的权利，因为强迫失踪构成了特别严重的任意拘留形式。在本案中，申诉人失踪了几个月；因此，工作组将此案转交强迫或非自愿失踪问题工作组。

¹⁴ 第 82/2018 号意见，第 28 段；第 18/2019 号意见，第 33 段。

106. 被拘留者不断遭受酷刑，促使美洲人权法院发布有利于他们的临时措施。然而，由于酷刑行为仍在继续，工作组震惊地收到来文方的报告，表明这些土著当局和领导人目前仍然不允许接受配偶探视，他们每月只能接受一次家庭成员的探视(不像其他囚犯，每两周接受一次探视)。他们的食物仍然很差，他们喝的水仍然很脏；他们继续患有慢性病，得不到任何保健或药物治疗。此外，他们继续睡在混凝土板上，没有床垫或床单。他们继续只穿内衣或不穿任何衣服，受到体罚和性惩罚，并被关押在被囚犯称为“El Infiernillo”的最高安全级别牢房中，被暴晒，蚊子滋生，没有通风设备，完全黑暗。

107. 如来文方所示，四名被拘留者遭受的酷刑行为未经当局调查，违反了作为国际法强制性规范的绝对禁止酷刑、《世界人权宣言》第五条、《公约》第七条以及《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》第二条和第十六条。所述情况十分严重，工作组决定将此案转交酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚特别报告员。

108. 工作组回顾，拒绝医疗可构成一种酷刑和残忍及不人道待遇。¹⁵ 工作组注意到这些指控的严重性，认为与四名土著人的拘留条件有关的侵权行为和缺乏医疗保健严重损害了他们适当自我辩护的能力。工作组一贯认为，酷刑或其他形式的虐待或处罚使一个人无法为审判准备适当的辩护，构成侵犯他们获得公平审判的权利。¹⁶

109. 工作组注意到，人人有权不被任意剥夺自由，并在被证明有罪之前被推定无罪。被告被推定无罪的权利是公平审判权的基石之一。《公约》第十四条第二款规定了无罪推定。无罪推定意味着，在独立和公正的法院作出最终判决之前，被指控犯有刑事罪的人应被视为没有犯罪。¹⁷

110. 在4名维护者的案件中，警察录制了一段录像(见第18段)，并向全国广播，将维护者说成是屠杀的行为人。随后，据来文方称，警方和其他当局就此事向新闻界发表了大量声明。

111. 因此，四名被告被作为已定罪的罪犯示众，违反了《世界人权宣言》第十一条第一款和《公约》第十四条第二款，其中承认无罪推定的权利。¹⁸

112. 工作组回顾，根据人权事务委员会第32号一般性意见(2007年)，在法院和法庭面前一律平等和获得公正审判的权利是保护人权的一个关键要素，是保障法治的一种程序手段。此外，《公约》第十四条的目的是确保正当司法，保障一系列具体权利，而在这四名土著人的案件中，这些权利遭到了侵犯。

¹⁵ A/HRC/38/36，第18段，以及第20/2022号意见，第104段。

¹⁶ 第65/2022号意见，第117段。

¹⁷ 人权事务委员会，第32号一般性意见(2007年)。

¹⁸ 同上，第30段。

113. 工作组强调，正当程序的基本保障之一是合法性原则。与事实不符的指控不符合法律确定性的要求，因而可以类推定罪，本案显然就是如此。

114. 已查明的各种程序缺陷之一是，在被告无法与其律师或家人交谈或无法准备对指控的辩护的情况下举行了起诉听讯。此外，20 名声称被告不是行为人的证人被忽视，他们被指控的罪行也不成立。没有向被拘留者提供翻译，违反了《公约》第十四条第三款。

115. 由于冠状病毒病(COVID-19)大流行，审判程序多次暂停。工作组震惊地指出，来文方声称法院对本案没有属地管辖权。工作组了解到，是马那瓜司法区审理了对这四名土著人的指控，而这既不是他们居住的地方，也不是据称犯罪的地方。因此，对他们定罪的法院没有管辖权或权限。

116. 这四名土著人应在博南萨地区法官的管辖和权限之下，因为博南萨是据称发生事件的土著领土所属的管辖区。

117. 工作组在其法理中一再指出，如果国内法明确将管辖权赋予被控犯罪的管辖法院，则被控在一个管辖区犯罪的人由另一管辖区的法院审判，是侵犯了由主管或正式任命的法官审判的权利。¹⁹

118. 鉴于上述情况，并在政府未提供信息的情况下，工作组认为，审理这四名土著人案件的法院无权这样做，这侵犯了他们由正式任命的法官审判的权利，违反了《公约》第十四条第一款。

119. 工作组注意到，四名被告提出的上诉，要求审查对他们的拘留措施，并要求进行医疗检查和药物治疗，均无效。

120. 此外，工作组指出，为了确保被拘留者能够有效行使其质疑拘留合法性的权利，他们在被捕后应立即获得自己选择的法律援助，而且必须毫不拖延地提供这种援助。²⁰ 此外，法律咨询和与律师的所有通信必须保密。工作组震惊地指出，律师无法与其委托人见面，因为在他们被关押的地方这是被禁止的。

121. 这一情况令工作组感到震惊，工作组认为，这四名土著人得不到法律援助的几个月使他们无法按照权利平等原则得到公正审判，无法享有适当和充分时间和便利准备辩护的权利，违反《世界人权宣言》第十条和第十一条第一款以及《公约》第十四条第三款(乙)项。

122. 鉴于上述情况，工作组相信，当局没有遵守有关公平、独立和公正审判权的国际标准。因此，工作组宣布对这四名土著人的拘留为任意拘留，属于第三类。

¹⁹ 第 58/2021 号意见，第 85 段。

²⁰ [A/HRC/30/37](#)，附件，第 12-15 段。

d. 第五类

123. 来文方称，这四人被拘留是因为他们从事维护其人民和祖传领土的人权和环境权的活动，也是因为他们的土著人身份，以及他们对政府持不利的政治观点，因为政府没有履行保护这些领土的义务。

124. 工作组回顾，基于出生、民族、族裔或社会出身、语言、宗教、经济状况、政治或其他见解、性别、取向、残疾或任何其他状况的歧视，目的在于或可能导致无视人的平等，构成违反国际法行为的拘留，属于第五类任意拘留。

125. 此外，工作组注意到，表明剥夺自由具有歧视性的因素之一是，这是否是对被拘留者的迫害模式的一部分，例如，包括以前的逮捕或暴力行为或威胁。²¹

126. 正如在关于第二类的讨论中所确定，拘留这四名维护者是因为他们行使了国际法规定的基本权利。如果剥夺自由是由于积极行使公民权利和政治权利，则有一个强有力的推定，即剥夺自由也构成以歧视为由违反国际法的行为。²²在这方面，工作组提及来文方的指控，政府没有反驳这些指控，这些指控在本意见中已经得到考虑。

127. 关于土著领土，工作组赞同消除种族歧视委员会的意见，该委员会敦促尼加拉瓜保证保护土著人民拥有、使用、开发和控制其土地、领土和资源的权利；并在这些领土的划界和所有权确定方面取得进展，确保这些领土得到法律承认和法律保护。²³ 关于特别是在 Bosawás 生物圈保护区的马扬纳 Sauni As 领土对土著人民和非洲人后裔成员的生命和人身安全的暴力和袭击行为的报告，专家们感到遗憾的是，他们没有收到任何资料表明对这些侵权行为进行了调查，他们担心这些侵权行为可能不受惩罚。²⁴

128. 来文方还说，在诉讼期间，四名辩护人受到明显的蔑视和特别严厉的对待，因为他们是土著人。他们甚至被拒绝与口译员接触。

129. 工作组认为，由于对这四名土著人的歧视，这一拘留属于第五类任意拘留。这四名维护者被拘留是因为他们是政治反对派的一部分，因为他们在社区中的作用，并为教训当地的其他居民，违反了《世界人权宣言》第二条和第七条以及《公约》第二条第一款和第二十六条。

e. 结论意见

130. 为了使工作组能够与所有国家当局、民间社会代表和被拘留者建立直接对话，以便更好地了解该国剥夺自由的情况，工作组欢迎有机会按照其 2018 年 4 月 24 日和 11 月 21 日普通照会中的要求访问尼加拉瓜。工作组回顾，2006 年 4

²¹ [A/HRC/36/37](#)，第 48 段。

²² 第 88/2017 号意见，第 43 段；以及第 59/2019 号意见，第 79 段。

²³ [CERD/C/NIC/CO/15-21](#)。

²⁴ 同上。

月 26 日，尼加拉瓜政府向人权理事会特别程序发出了公开邀请，工作组最近一次访问尼加拉瓜是在 2006 年 5 月 15 日至 23 日。²⁵

3. 处理意见

131. 鉴于上述情况，工作组提出以下意见：

剥夺 Ignacio Celso Lino、Argüello Celso Lino、Donald Andrés Bruno Arcángel 和 Dionisio Robins Zacarías 的自由，违反了《世界人权宣言》第二、三、六至十一和十八至二十条以及《公约》第二、九、十四、十六、十九、二十一、二十二、二十五和二十六条，具有任意性质，属于第一、第二、第三和第五类任意拘留。

132. 工作组请尼加拉瓜政府采取必要步骤，立即对这四人的情况作出补救，使之符合相关国际准则，包括《世界人权宣言》和《公约》规定的准则。

133. 工作组认为，考虑到本案的所有情节，适当的补救办法是立即释放这四个人，并根据国际法赋予他们可强制执行的获得赔偿和其他赔偿的权利。

134. 工作组敦促该国政府确保对任意剥夺四人自由的情况进行全面和独立的调查，并对侵犯其权利的责任人采取适当措施。

135. 工作组根据其工作方法第 33(a)段，将本案转交促进和保护意见和表达自由权特别报告员、人权维护者处境特别报告员、享有清洁、健康和可持续环境的人权特别报告员、强迫或非自愿失踪问题工作组、酷刑问题特别报告员和土著人民权利特别报告员。

136. 工作组请该国政府利用现有的一切手段尽可能广泛地传播本意见。

4. 后续程序

137. 工作组依照其工作方法第 20 段，请来文方和该国政府提供资料，说明就本意见所作建议采取的后续行动，包括：

(a) 这四人是否已获释，如果已获释，获释日期；

(b) 是否已向四人作出赔偿或其他补偿；

(c) 是否对侵犯这四人权利的行为进行了调查，如果进行了调查，请说明调查结果；

(d) 根据本意见，是否对立法进行了修订或改变了做法，以使尼加拉瓜的法律和做法与其国际义务相一致；

(e) 是否已采取其他任何行动落实本意见。

²⁵ [A/HRC/4/40/Add.3](#)。

138. 请该国政府向工作组通报在落实本意见所作建议时可能遇到的任何困难，以及是否需要进一步的技术援助，例如是否需要工作组来访。

139. 工作组请来文方和该国政府在本意见转交之日起六个月内提供上述资料。然而，若有与案件有关的新情况引起工作组的注意，工作组保留自行采取后续行动的权利。工作组可通过此种行动，让人权理事会了解工作组建议的落实进展情况，以及任何未采取行动的情况。

140. 工作组回顾指出，人权理事会鼓励各国与工作组合作，请各国考虑工作组的意见，必要时采取适当措施对被任意剥夺自由者的情况给予补救，并将采取的措施通知工作组。²⁶

[2024 年 8 月 30 日通过]

²⁶ 人权理事会第 51/8 号决议，第 6 和第 9 段。